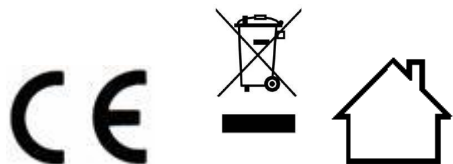




Bedienungsanleitung Küchenwaage Kitchen Ecostyle
Operating manual Kitchen scales Kitchen Ecostyle
Mode d'emploi Balance de cuisine Kitchen Ecostyle
Original bruksanvisning Hushållsvåg Kitchen Ecostyle
Istruzione d'uso Bilancia cucina Kitchen Ecostyle
Manual del usuario Escalar de cocina Kitchen Ecostyle



Artikel-Nr. 3266



Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International: Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de Internet: www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 3266 15-06-2021

Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

Druck – und Satzfehler vorbehalten. © 2021 Braukmann GmbH

1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Küchenwaage Kitchen Ecostyle (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme, • Bedienung, • Störungsbehebung und/oder • Reinigung
- des Gerätes beauftragt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.2 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠️ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠️ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

1.3 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung • Unsachgemäßer Reparaturen

-
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
 - Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.4 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Wiegen von Lebensmitteln bestimmt. Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Werfen Sie das Gerät nicht und lassen Sie es nicht fallen, es kann sonst leicht beschädigt werden.

HINWEIS

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage Kitchen Ecostyle
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.



HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, ebenen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für das Gerät und das erwartungsgemäß schwerste Wiegegut aufgestellt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.

3.6 Typenschild

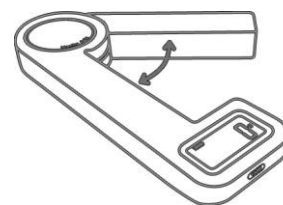
Das Typenschild mit den Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

4 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

4.1 Wiegen

Öffnen und schließen Sie den Waagenschenkel vorsichtig und langsam bis  im Display erscheint und damit der Kondensator mittels Dynamo-Technologie geladen ist.



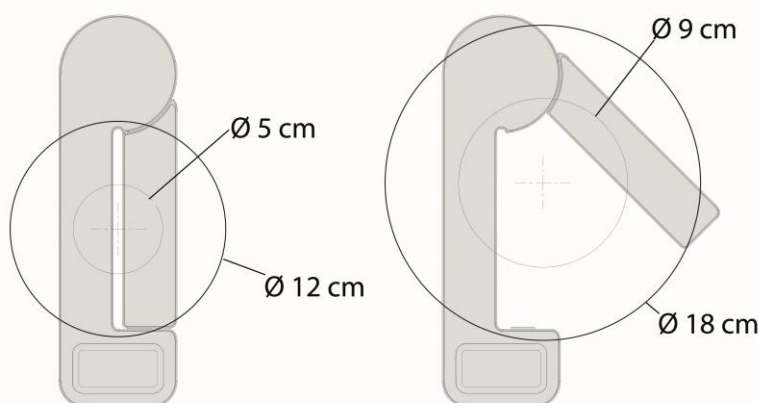
Waage auf einen ebenen und harten Untergrund stellen.

Das Wiegegut grundsätzlich mittig platzieren.

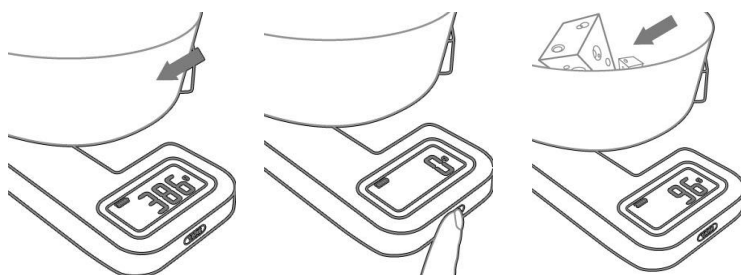
Geschlossene Waage geeignet für Wiegegut von 5 -12 cm Ø.

Offene Waage geeignet für Wiegegut von 9 -18 cm Ø.

Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche und warten Sie bis das entsprechende Gewicht angezeigt wird.



4.2 TARE-Funktion

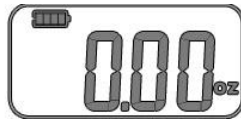
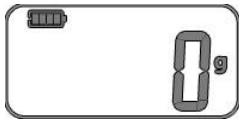


Stellen Sie einen Behälter auf die Wiegefläche, das Display zeigt das Gewicht des Behälters an.

Drücken Sie die TARE, das Display zeigt 0 an. So ist das Gewicht des Behälters gelöscht und Sie können den Inhalt des

Behälters wiegen. Wenn Sie den Behälter entnehmen, zeigt die Waage das negative Gewicht, drücken Sie TARE und das Display zeigt 0 an.

4.3 Auswahl der Gewichtseinheiten



Drücken Sie die kleine Taste „UNIT“ auf der Rückseite des Gerätes um die Gewichtseinheiten zwischen g, oz, Water ml, Milk ml umzustellen.



HINWEIS

- Wählen Sie vor dem Wiegevorgang die Einheit aus. Es ist nicht möglich während des Gebrauchs zwischen den Einheiten zu wechseln.

4.4 Aus- Schalten

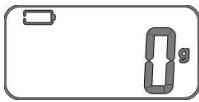
Die Waage schaltet sich automatisch aus.

4.5 Fehlermeldungen



Überlastungsanzeige

Wenn die Waage überlastet ist (über 5 kg), erscheint „EEEE“ im Display.



Anzeige für schwache Ladung des Kondensators

Öffnen und schließen Sie den Waagenschenkel vorsichtig und langsam bis  im Display erscheint oder die Waage wird sich automatisch abschalten.



Waage steht nicht stabil

Waage auf einen ebenen und harten Untergrund stellen.

5 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden.

5.1 Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt und Rückstände entfernt werden. Ein nicht in einem sauberen Zustand gehaltenes Gerät wirkt sich nachteilig auf die Lebensdauer aus und kann zu einem gefährlichen Gerätezustand führen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden.
- Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.
- Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.

5.2 Reinigung

Benutzen Sie einen angefeuchteten Lappen, um die Oberfläche der Waage zu reinigen.

6 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



HINWEIS

- Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

7 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

8 Technische Daten

Gerät	Küchenwaage
Name	Kitchen Ecostyle
Artikel-Nr.	3266
Wiegebereich	Max 5 kg, 1 g Schritte
Außenabmessungen (B/H/T)	65 x 30 x 220 mm geschlossen, 150 x 30 x 220mm geöffnet
Nettogewicht	183 g

9 General

Thank you for purchasing the kitchen scales Kitchen Ecostyle. Please read this manual carefully before using your new scales to familiarize yourself with all its features.

In the following pages, you'll learn to properly care for and safely operate your scales, helping it to perform at peak efficiency for years to come.

9.1 Use of this manual

This manual provides important information on the initial setup, safe operation, intended use, care and cleaning of the scales. Please store this manual in a safe place near the scales for easy reference

9.2 Warning notices

Please pay special attention to the following alerts and notices found throughout the manual:

⚠️ WARNING

This alert indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries

► Observe the instructions in this alert to avoid personal injury

⚠️ VORSICHT ATTENTION

This alert indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries

► Observe the instructions in this alert to avoid personal injury

HINWEIS PLEASE NOTE

This notice precedes additional tips and helpful information that will help you get the most out of your appliance

9.3 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

9.4 Copyright protection

This document is copyright protected. Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

10 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

10.1 Intended use

This device is only intended for non-commercial use indoors, in sheltered and enclosed spaces for weighing food. Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠️ WARNUNG Warning

Danger due to unintended use!

Failure to operate this device only as intended can be dangerous

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Follow all of the instructions in the instruction manual

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

10.2 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety rules to prevent possible injury

- ▶ Examine the device for any damages prior to using it. Do not use the device if it appears damaged
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Do not throw the device and do not drop it, otherwise it may be easily damaged.

11Getting Started

This chapter will guide you through safely unpacking and setting up your new device.

11.1 Packaging Safety information

⚠️ **WARNUNG** Warning

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials due to risk of suffocation

11.2 What's included

The kitchen scales Kitchen Ecostyle includes the following components:

- Kitchen scales Kitchen Ecostyle
- Instruction Manual

HINWEIS Please note

- ▶ Examine the shipment to ensure the device and manual are included and inspect the device for any visible damage
- ▶ Immediately notify the carrier and/or supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or mishandling

11.3 Unpacking

- Carefully remove the packaging material and device from the carton.



11.4 Disposal of the packaging

Caso believes in the importance of recycling and has selected packaging materials that not only protect your device from damage during transit, but can be recycled to minimize ecological impact. Recycling the packaging materials preserves raw materials and reduces waste. Take any packaging materials that are no longer required to a recycling collection point for proper disposal.

HINWEIS Please note

- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period in the event a return is necessary

11.5 Setup

11.5.1 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat and horizontal surface with sufficient load-bearing capacity for the scales and the maximum weight of the food that should be weighed.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.

11.6 Rating plate

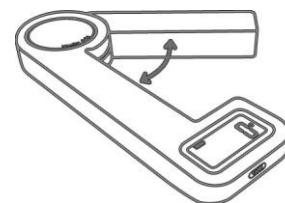
The rating plate with the performance data can be found on the back of the device

12 Operation and Handling

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages.

12.1 Weighing

Open and close the leg of the scales carefully and slowly until  is displayed and thereby the capacitor is charged with dynamo technology.

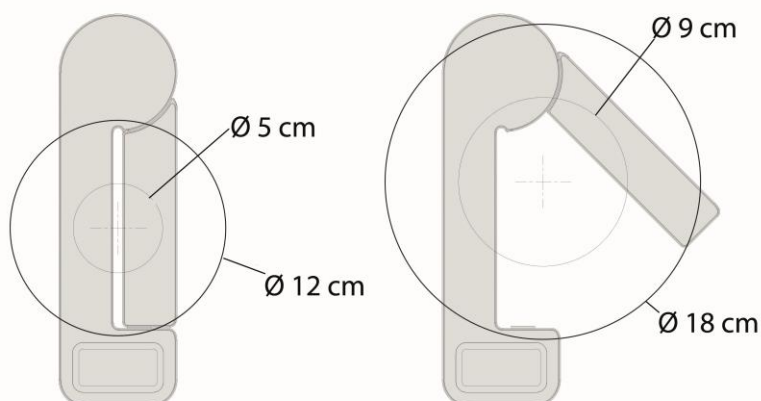


Place the scales on a hard & flat surface. Always place the goods on the middle of the scales.

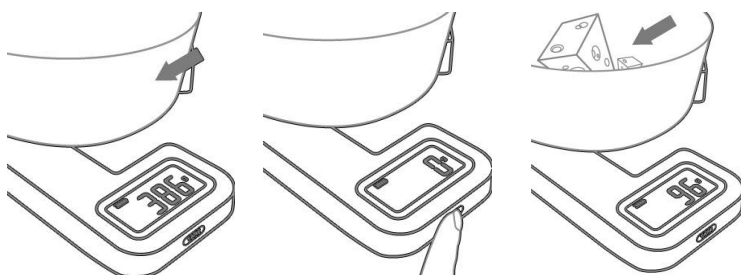
Closed scales are suitable for goods with Ø 5 -12 cm.

Opened scales are suitable for goods with Ø 9 -18 cm.

Place the goods on the scales and wait until the corresponding weight is displayed.



12.2 Tare Function



Place an empty container on the scales. The display will show the weight of the container.

Touch TARE and the display shows "0" and the weight of the container is cleared so that you can weight the content of the

container. When you remove the container then the negative weight will be displayed, press TARE and "0" is displayed.

12.3 Selection of the weight and size units



Press the small "UNIT" button at the back of the device to interchange the unit between g, oz, Water ml, Milk ml.



HINWEIS

Please note

- Before weighing, select the weight unit. During use, it is not possible to change between the units.

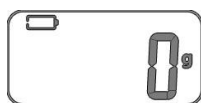
12.4 Switch off

The scales switches off automatically.

12.5 Error codes



Over load indicator: When the scales is overloaded (above 5 kg) the display will show the error code “EEEE”.



Low loading of the capacitor: Open and close the leg of the scales carefully and slowly until  is displayed or the scales will switch off automatically.



The Scales is not stable: Place the scales on a hard & flat surface.

13 Cleaning and Maintenance

This chapter provides important information on properly cleaning and maintaining your scales.

13.1 Safety information

▲VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before cleaning the scales:

- ▶ Clean the device after every use. Failure to clean the device regularly can lead to potential malfunctions, as well as safety and health risks.
- ▶ Never immerse the scales into water or other liquid and do not put it in the dishwasher.
- ▶ If moisture penetrates the device's housing, it can damage the electronic components. Please ensure that no moisture enters the device.
- ▶ Do not use any hard or abrasive cleaning agents. Do not attempt to scrape off stubborn grime with hard or abrasive tools.

13.2 Cleaning

- Use a damp cloth to clean the surface of the scales.

13.3 Disposal of the Old Device

To protect the environment, it's important to dispose of old electronic devices properly. Do not place your old device in the non-recyclable waste under any circumstances



HINWEIS Please note

- ▶ Please take your old device to the nearest recycling center for safe disposal
- ▶ Until it can disposed of properly, store your old device away from children

14Warranty

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults. Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device.

Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use. In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

15 Technical Data

Device	Kitchen scales
Name	Kitchen Ecostyle
Item No.	3266
Capacity	Maximum 5 kg, 1 g steps
Dimensions (W/H/D)	65 x 30 x 220 mm closed, 150 x 30 x 220mm opened
Net weight	183 g

16 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

16.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au Balance de cuisine Kitchen Ecostyle (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil. Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service, son utilisation, sa réparation et/ou son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

16.1 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

▲WARNING Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

▲VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

16.2 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

16.3 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

17 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

17.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de peser des produits alimentaires. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠️ WARNUNG Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

17.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Ne jetez pas l'appareil et ne le faites pas tomber, sinon il pourrait être facilement endommagé.
- ▶ Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

18 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

18.1 Consignes de sécurité

⚠️ WARNUNG Attention

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

18.2 Inventaire et contrôle de transport

La balance de cuisine Kitchen Ecostyle est livré de façon standard avec les composants suivants :

- Balance de cuisine Kitchen Ecostyle • Mode d'emploi

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

18.3 Déballage

Enlevez l'appareil du carton et éliminez le matériel d'emballage, comme décrit sur le schéma.



18.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

- ▶ Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

18.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être placé sur une surface ferme, plane et horizontale ayant une capacité de charge suffisante pour l'appareil et le produit à peser le plus lourd. Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.

18.6 Plaque signalétique

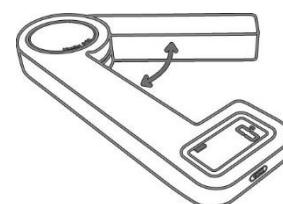
La plaque signalétique indiquant les données de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

19 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

19.1 Pesage

Ouvrez et fermez lentement et avec précaution le bras de la balance jusqu'à ce que l'écran affiche , ce qui signifie que le condensateur est chargé grâce à la technologie dynamo.



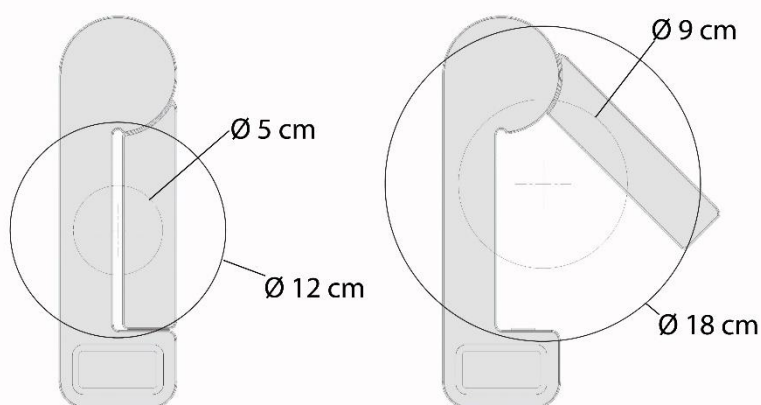
Placez la balance sur une surface plane et dure.

Placez toujours le produit à peser au centre.

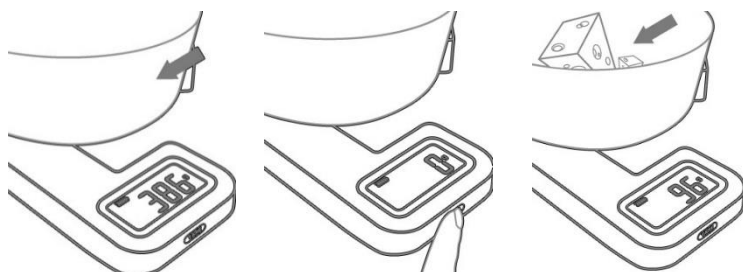
Balance fermée adaptée au pesage de marchandises de 5 à 12 cm de diamètre.

Balance ouverte permettant de peser des marchandises de 9 à 18 cm de diamètre.

Placez le produit à peser sur la surface de pesage et attendez que le poids correspondant s'affiche.



19.2 Fonction TARE



Placez un récipient sur la surface de pesage, l'écran affiche le poids du récipient.

Appuyez sur la touche TARE, l'écran affiche 0. Cela efface le poids du récipient et vous pouvez peser le contenu du récipient.

Lorsque vous retirez le récipient, la balance affiche le poids négatif, appuyez sur TARE et l'écran affiche 0.

19.3 Sélection des unités de poids



Appuyez sur le petit bouton «UNIT» à l'arrière de l'appareil pour changer les unités de poids entre g, oz, ml d'eau, ml de lait.



HINWEIS

REMARQUE

- Sélectionnez l'unité avant l'opération de pesage. Il n'est pas possible de passer d'une unité à l'autre pendant l'utilisation.

19.4 Arrêt

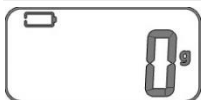
La balance se coupe automatiquement.

19.5 Messages d'erreur



Affichage de la surcharge

Si la balance est surchargée (plus de 5 kg), «EEEE» apparaît à l'écran.



Indicateur de faible charge du condensateur

Ouvrez et fermez lentement et avec précaution le bras de la balance jusqu'à ce que l'écran affiche  ou la balance s'éteint automatiquement.



L'équilibre n'est pas stable

Placez la balance sur une surface plane et dure.

20 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

20.1 Consignes de sécurité

▲VORSICHT Prudence

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ L'appareil être régulièrement nettoyé et il faut éliminer les restes d'aliments cuits. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état permanent de propreté, cela a des effets négatifs sur sa durée de vie et peut rendre l'appareil dangereux et provoquer l'apparition de moisissures et d'attaques bactériennes.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou la lave-vaisselle.
- ▶ La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.
- ▶ Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

20.2 Nettoyage

Nettoyez la surface du pèse-personne avec un chiffon légèrement humide.

21 Élimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité. Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS

Remarque



- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

22Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E. La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins. La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé. Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut. Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison. Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

23Caractéristiques techniques

Appareil	Balance de cuisine
Nom	Kitchen Ecostyle
N°. d'article	3266
Capacité	Maximum 5 kg, par paliers de 1 g
Dimensions	65 X 30 X 220 mm fermé, 150 x 30 x 220mm ouvert
Dimensions	183 g

24 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning.

24.1 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning utgör en del av Hushållsvåg Kitchen Ecostyle (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
- manövrering,
- åtgärdande av störningar och/eller
- rengöring

av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

24.2 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

⚠️WARNING VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

⚠️VORSICHT FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

HINWEIS OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

24.3 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

24.4 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad. Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna Braukmann GmbH. Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

25 Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten.

Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

25.1 Avsedd användning

Denna apparat är enbart avsedd för hushållsbruk inomhus för vägning av livsmedel. All annan användning betraktas som ej avsedd användning.

⚠️ WARNUNG VARNING

Fara genom icke avsedd användning! Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- ▶ Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- ▶ De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

25.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

HINWEIS OBS

Följ nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar för säker användning av apparaten:

- ▶ För säkert Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ▶ Kasta inte enheten och låt den inte falla, annars kan den lätt skadas.
- ▶ En reparation av apparaten får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.
- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.

26 Idrifttagning

I detta avsnitt finns viktiga anvisningar för idrifttagning av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

26.1 Säkerhetsanvisningar

⚠️ WARNUNG VARNING

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

26.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- Hushållsvåg Kitchen Ecostyle • bruksanvisning

HINWEIS OBS

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

26.3 Uppackning

Ta försiktigt bort förpackningsmaterialet och apparaten ur kartongen.



26.4 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara.

Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

HINWEIS

OBS

- Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

26.5 Krav på uppställningsplatsen

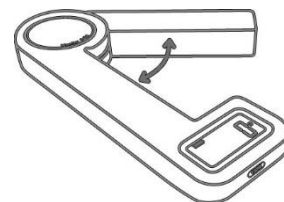
För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar: Apparaten måste ställas upp på ett fast, plant och vågrätt underlag med tillräcklig bärformåga för apparaten och de tyngsta produkter som förväntas bli vägda. Ställ inte upp apparaten i het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.

26.6 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens undersida.

27 Manövrering och drift

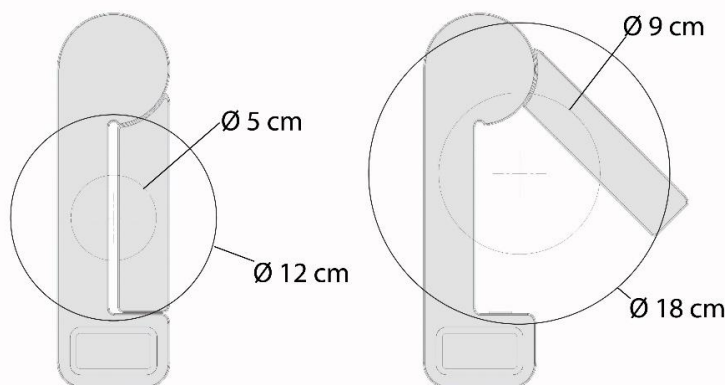
I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.



28 Vägning

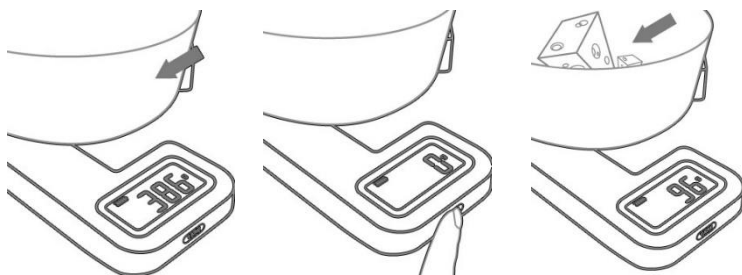
Öppna och stäng balansbenet försiktigt och långsamt tills  visa i displayen och kondensatorn därmed laddas med Dynamo-teknik. Placera vågen på en plan och hård yta. Placera vågen i princip i mitten. Stängd våg lämplig för vägning av 5-12 cm Ø. Öppen våg lämplig för vägning av 9-18 cm Ø.

Placera vikten på vägningsytan och vänta tills motsvarande vikt visas.



28.1 TARA funktion

Placera en behållare på vägningsytan, displayen visar behållarens vikt.



TARA och displayen visar 0.

Tryck på TARA, Displayen visar 0. Så raderas behållarens vikt och du kan väga innehållet i behållaren. Om du tar bort behållaren, visar vågen den negativa vikten, trycker du på



28.2 Urval av viktenheter

Tryck på den lilla knappen "UNIT" på baksidan av enheten för att ändra viktenheter mellan g, oz, vatten ml, mjölk ml.



HINWEIS

OBS

- Välj enheten före vägning. Det är inte möjligt att växla mellan enheter under användning.

28.3 Avstängning

Vågen stängs av automatiskt.

28.4 Felmeddelanden



Överbelastningsindikator

Om vågen är överbelastad (över 5 kg) visas "EEEE" i teckenfönstret.



Indikator för svag laddning av kondensatorn

Öppna och stäng balansbenet försiktigt och långsamt tills  visas i displayen eller vågen stängs av automatiskt.



Vågen står inte stabilt: Placera vågen på en plan och hård yta.

29 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

29.1 Säkerhetsanvisningar

▲ VORSICHT

FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- Apparaten måste rengöras regelbundet och rester avlägsnas. En apparat som inte hålls ren påverkar dess livslängd negativt och kan leda till farligt skick på apparaten.
- Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor och inte sättas in i diskmaskin.
- Om fukt tränger in i apparaten, kan elektroniska komponenter skadas.

▲VORSICHT**FÖRSIKTIGHET**

- Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel och inga lösningsmedel.
- Skrapa inte bort hårt sittande föroreningar med hårda föremål.

29.2 Rengöring

Använd en fuktig trasa för att rengöra ytan på vågen.

**30 Avfallshantering av uttjänt apparat**

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

HINWEIS**OBS**

- Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

31 Garanti

För denna produkt lämnar vi från och med försäljningsdatum 24 månaders garanti med avseende på bristfälligheter, vilka kan härledas till tillverknings- eller materialfel.

Dina garantiåtagandanspråk enligt gällande lagstiftning – i Tyskland §439 ff. BGB-E – påverkas inte av detta.

Garantin omfattar inte skador, vilka uppkommit genom felaktig hantering eller användning, inte heller bristfälligheter vilka enbart i ringa grad påverkar apparatens funktion eller värde.

Vidare är slitdelar, transportskador, såvida vi inte ska bära ansvaret för dessa, samt skador, vilka uppkommit genom reparationer som vi inte utfört, uteslutna från garantianspråk. Denna apparat är konstruerad och kapacitetsmässigt beräknad för privat användning (i hushållet).

Ett eventuellt nyttjande för yrkesmässigt bruk omfattas enbart av garantin, i den mån detta till sin omfattning kan jämföras med påkänningarna vid privat nyttjande.

Apparaten är inte avsedd för mer omfattande, yrkesmässigt bruk. I samband med berättigade reklamationer kommer vi att i eget val reparera den defekta apparaten eller byta ut den mot en felfri apparat.

Uppenbara brister ska anmälas inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna. För att hävda ett garantianspråk, ska ni kontakta oss innan apparaten skickas tillbaka (alltid med inköpskvitto).

32Tecniska data

Anordning	Hushållsvåg
Namn	Kitchen Ecostyle
Artikel nr.	3266
Vägningsområde	Max 5 kg, 1 g steg
Ytermått (B/H /D)	65 x 30 x 220 mm stängd 150 x 30 x 220mm öppen
Nettovikt	183 g

33In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

33.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del bilancia cucina Kitchen Ecostyle (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la: messa in funzione, l'utilizzo, l'eliminazione di malfunzionamenti e/o la pulizia dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

33.2 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

▲WARNING

Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

▲VORSICHT

Attenzione

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS

Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

33.3 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo. Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- A riparazioni inadeguate
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

33.4 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

34 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

34.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso, per pesatura. Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠️ WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni! Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

34.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS

Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Non lanciare o far cadere la bilancia, perché altrimenti può danneggiarsi.

35Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

35.1 Indicazioni di sicurezza

⚠ WARNUNG

Avviso

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

35.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

La bilancia cucina Kitchen Ecostyle viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Bilancia cucina Kitchen Ecostyle
- Istruzioni d'uso

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

35.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue: Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio, come descritto nel disegno.

35.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.



Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

- Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

35.5 Posizionamento

35.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie solida, piatta, orizzontale e resistente al calore, con una portata sufficiente per il bilancia da cucina ed il preparato da cuocere presumibilmente più pesante, che possa essere pesato.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.

35.6 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

36 Utilizzo e funzionamento

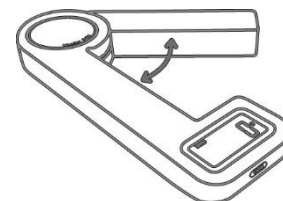
In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

36.1 Pesatura

Aprire e chiudere il braccio di supporto della bilancia con attenzione e lentamente fino a quando sul display appare  e il condensatore viene caricato con la tecnologia della dinamo.

Posizionare la bilancia su una superficie piana e dura.

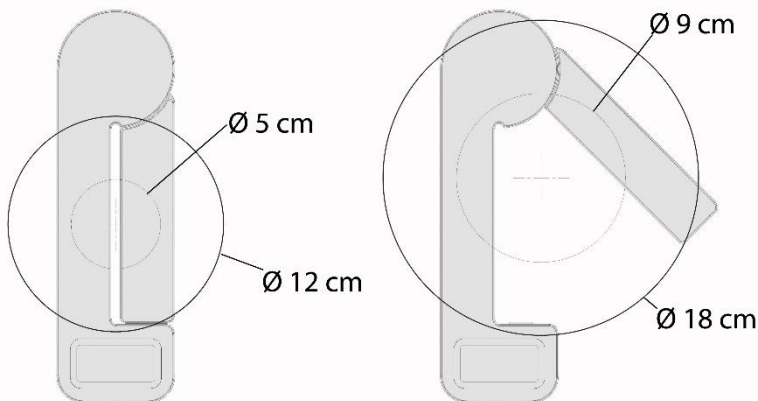
Posizionare il contenitore per il prodotto da pesare al centro.



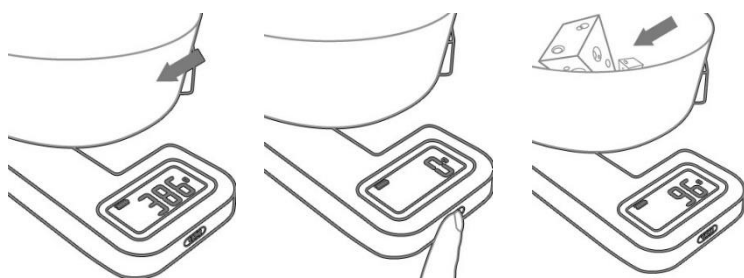
Bilancia chiusa adatta per contenitori di 5 - 12 cm Ø.

Bilancia aperta adatta per contenitori di 9 - 18 cm Ø.

Mettere il contenitore sulla superficie di pesatura e attendere finché il peso corrispondente viene visualizzato.



36.1 Funzione TARA



Mettere un contenitore sulla superficie di pesatura, il display visualizza il peso del contenitore.

Premere il tasto TARE, il display visualizza 0. In questo modo il peso del contenitore è cancellato e quindi potete pesare il contenuto del contenitore. Se si rimuove il

contenitore, la bilancia mostra il peso negativo, premere TARE e il display visualizza 0.

36.2 Selezione delle unità di peso



Premere il piccolo tasto „UNIT“ sul retro dell'apparecchio per cambiare le unità peso tra g, oz, Water ml, Milk ml.



HINWEIS

Indicazione

- Selezionare l'unità di misura prima di eseguire la pesatura. Non è possibile cambiare tra le unità di misura durante l'uso della bilancia.

36.3 Spegnimento

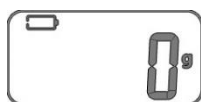
La bilancia si spegne automaticamente.

36.1 Messaggi di errori



Visualizzazione di sovraccarico

Quando la bilancia è sovraccarica (oltre 5 kg), sul display appare «EEEE».



Indicatore per carica debole del condensatore

Aprire e chiudere il braccio di supporto della bilancia con attenzione e lentamente fino a quando sul display appare  oppure la bilancia viene automaticamente spenta.



Bilancia appoggiata non stabile

Posizionare la bilancia su una superficie piana e dura.

37 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erranea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

37.1 Indicazioni di sicurezza

▲VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- ▶ Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche.
- ▶ La bilancia dovrà essere pulita regolarmente e residui del composto da cuocere dovranno essere rimossi. Se la bilancia non viene mantenuta pulita, ci saranno effetti negativi per la durata dell'apparecchio. Le condizioni dell'apparecchio potranno risultare pericolose e comportare un'infestazione di funghi e di batteri.
- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ▶ Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

37.2 Pulizia

Utilizzare un panno umido per pulire la superficie della bilancia.

38 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.



Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS Indicazione

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

39 Garanzia (Europa)

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime. Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi. Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale. In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti. Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura. Altre pretese sono escluse. Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

40 Dati tecnici

Apparecchio	Bilancia da cucina
Denominazione	Kitchen Ecostyle
N. Articolo	3266
Campo di pesatura	max 5 kg, passi da 1 g
Dimensioni esterne (L/A/P)	65 x 30 x 220 mm chiuso 150 x 30 x 220mm aperto
Peso netto	183 g

41 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad. Información acerca de este manual

41.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
 - operación,
 - resolución de fallos y/o
 - limpieza
- del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

41.2 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:



WARNUNG

Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

⚠VORSICHT Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS Nota

Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

41.3 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

41.4 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

42Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

42.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico en habitaciones cerradas, para pesar. Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠️ WARNUNG**Advertencia**

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto. El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

42.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS**Nota**

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ▶ No deje caer la escala no, puede ser dañado fácilmente.

43 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

43.1 Instrucciones de seguridad

⚠️ WARNUNG**Advertencia**

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

43.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato para fuentes de asado incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Escalar de cocina Kitchen Ecostyle
- Manual del usuario

HINWEIS**Nota**

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

43.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

43.4 Eliminación del embalaje



El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables. La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

HINWEIS

Nota

- Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

43.5 Colocación

43.5.1 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

El aparato debe reposar en una superficie sólida, plana, horizontal con suficiente capacidad de carga para el aparato y el más pesado de los alimentos.

43.6 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

44 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

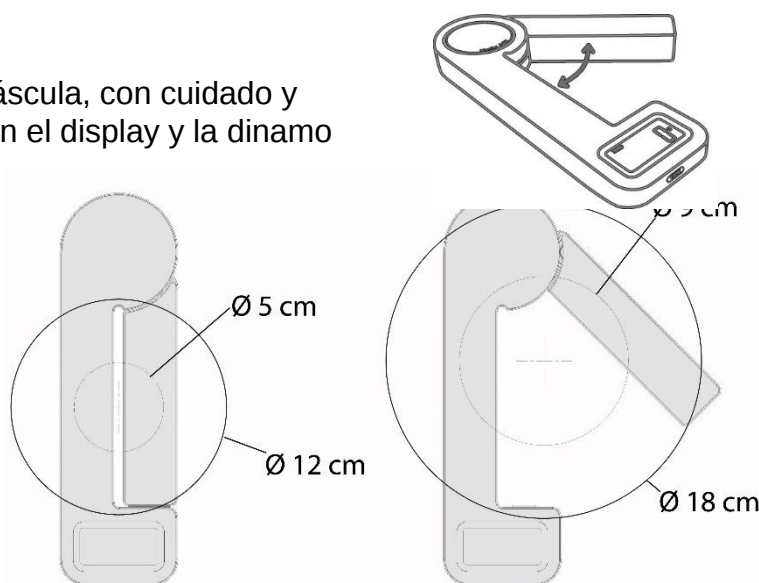
44.1 Pesar

Abra y cierre de nuevo el brazo de la báscula, con cuidado y lentamente, hasta que aparezca en el display y la dinamo pueda cargar el condensador.

Apoye la báscula sobre una superficie dura y plana. Coloque siempre el objeto que quiera pesar centrado sobre la báscula.

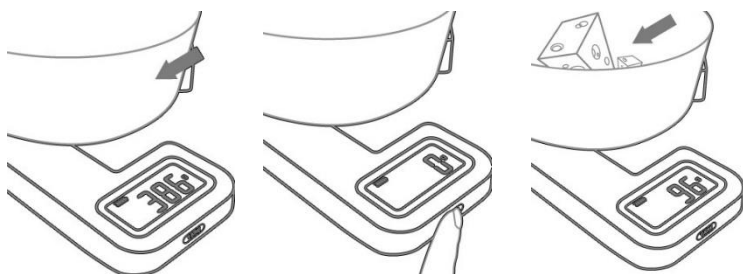
Balanza cerrada, apta para pesaje de objetos de 5 a 12 cm de diámetro.

Balanza abierta, apta para pesaje de objetos de 9 a 18 cm de diámetro.



Apoye el objeto que desea pesar sobre la superficie de la báscula y espere a que se muestre el peso correspondiente.

44.2 Tara



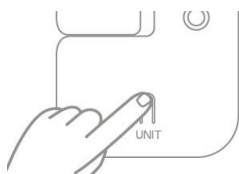
Coloque un recipiente sobre la superficie de la báscula. El display muestra el peso del recipiente.

Pulse la tecla TARE, el display muestra de nuevo 0.

Así, el peso del recipiente eliminado y usted puede llegar a pesar el recipiente del envase. Si retira ahora el recipiente, la báscula muestra un peso negativo. Pulse la tecla TARE, y el display muestra de nuevo 0.

44.3 Cambio de la unidad de medida

Presione el botón "UNIT" pequeño de la parte trasera del aparato para ajustar las unidades de peso de g, oz, Water ml, Milk ml viceversa.



HINWEIS

Nota

- Seleccione antes del proceso de pesado la unidad correspondiente. Cambiar de unidades ya iniciado el proceso de pesado no es posible.

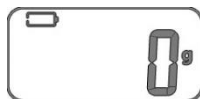
44.4 Apagado

La báscula se apagará automáticamente después.

44.5 Mensajes de error



Indicador de sobrecarga: Si la báscula está sobrecargada (peso mayor de 5 kg), aparece «EEEE» en el display.



Indicador de carga insuficiente del condensador

Abra y cierre de nuevo el brazo de la báscula, con cuidado y lentamente, hasta que aparezca  en el display. En otro caso, la báscula se desconecta automáticamente.



La báscula no tiene un apoyo estable

Apoye la báscula sobre una superficie dura y plana.

45 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

45.1 Instrucciones de seguridad

▲VORSICHT Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- ▶ El aparato debe limpiarse periódicamente para eliminar los restos de alimentos cocinados. El aparato que no se mantenga limpio perjudicará la conservación del aparato y puede hacer peligrar el aparato.
- ▶ No sumerja el aparato en agua u otros líquidos y no poner en el lavavajillas.
- ▶ Si la humedad penetra en el aparato, sus componentes electrónicos pueden resultar dañados.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- ▶ No elimine la suciedad incrustada mediante la fuerza, utilizando objetos duros.

45.2 Limpieza

Utilice un trapo húmedo para limpiar la superficie de la balanza.



46 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.

HINWEIS

Nota

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación

47Garantía (Europa)

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material. Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro. Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

48 Technical Data

Aparato	Escalar de cocina
Nombre	Kitchen Ecostyle
Nº de artículo	3266
Gama de pesado	Máx. 5 kg, En pasos de 1 g
Dimensiones externas (A/H/P)	65 x 30 x 220 mm cerrada 150 x 30 x 220mm abierta
Peso net	183 g